



Alt Penedès



Vi, cava i cuina d'aviram

Wine, cava and poultry cuisine

Si hi ha algun tret que defineix l'Alt Penedès per sobre de qualsevol altre, és el de la varietat i la qualitat dels seus vins i caves. Els cellers s'escampen arreu dels 27 municipis de la comarca, inclosos la major part de les 270 empreses elaboradores de cava, tant les grans potències exportadores que anualment produeixen milions d'ampolles, com les petites caves artesanals. Al costat de la potència del cava, hi ha la Denominació d'Origen Penedès, amb una gran empresa que fa de motor i un grapat de petits i mitjans cellers que elaboren excel·lents blancs, rosats i negres. De l'Alt Penedès surt també el gruix de la producció de la DO Catalunya. El millor allat del vi és la varietat i gustos gastronòmics autòctons. La cuina més tradicional és la de l'aviram, amb els ànecs muts i els galls de raça Penedès al capdavant. Una criança acurada, amb una bona alimentació animal, garanteix que Vilafranca pugui oferir a la Fira del Gall, a humilitat i valors, una magnífica gastronomia autòctona. La cuina més tradicional és la de l'aviram, amb els ànecs muts i els galls de raça Penedès al capdavant. Una criança acurada, amb una bona alimentació animal, garanteix que Vilafranca pugui oferir a la Fira del Gall, a humilitat i valors, una magnífica gastronomia autòctona. La cuina més tradicional és la de l'aviram, amb els ànecs muts i els galls de raça Penedès al capdavant. Una criança acurada, amb una bona alimentació animal, garanteix que Vilafranca pugui oferir a la Fira del Gall, a humilitat i valors, una magnífica gastronomia autòctona.

Val la pena recórrer l'Alt Penedès sense presses per adonar-se del seu extens patrimoni natural. Una bona manera de fer-ho és passejar per la xarxa de camins que creua la comarca. A peu, a cavall o en bicicleta, podem apropar-nos i tastar aquesta natura de mida humana, ben exemplificada per la humilitat dels ceps, a la vegada que modra la inquietud cultural fent parada en els castells, esglésies i ermites de major valor arquitectònic. Es pot improvisar, però segur que us agradarà tenir com a guia els deu Camins del Vi i el Cava: Montserrat (PR-C 148), al darrere del Massís del Garraf, entre espais naturals i vinyes; Parellada (PR-C 149), la plana al peu de la serra del Bolet; Samsó (PR-C 150), les terres altes del Foix; Macabeu (PR-C 151), vinyes, caves i pobles; Subirat Parent (PR-C 152), la plana central i els turons de Subirats; Sumoll (PR-C 153), el camí miador, per les carenes del nord i de ponent; Llibre de Llebre (PR-C 154), un passeig còmode i assequible entre vinyes; Xarel·lo (PR-C 155), la Serra del Bolet i el riu Bitlles; Garnatxa (PR-C 156), del massís del Garraf al riu Anoia; Montserrat (PR-C 157), de Vilafranca a Piera (GR 172), per terres de vinyes i fruiters. o

To truly appreciate the extent of the rich natural heritage, visitors should take their time as they tour l'Alt Penedès county. A good way of doing so is to explore the network of paths that criss-crosses the county. On foot, on horseback or by bicycle, we can discover all this natural beauty, shaped on the human scale and perfectly exemplified by the humble grapevine, whilst sating our thirst for culture by stopping off to admire castles, churches and chapels of outstanding architectural importance. Of course, one can just improvise, but most visitors would surely prefer to take as their guide the ten wine and cava routes: Montserrat (PR-C 148), behind the Garraf massif, amid natural landscapes and vineyards; Parellada (PR-C 149), the plains at the foot of the Serra del Bolet mountains; Samsó (PR-C 150), the Foix highlands; Macabeu (PR-C 151), vineyards, cellars and villages; Subirat Parent (PR-C 152), the central plains and the Subirats hills; Sumoll (PR-C 153), a path commanding fantastic views along the northern and western mountain slopes; Llibre de Llebre (PR-C 154), a pleasant, easy stroll amid the vineyards; Xarel·lo (PR-C 155), the Serra del Bolet mountains and the River Bitlles; Garnatxa (PR-C 156), from the Garraf massif to the River Anoia; and Montserrat (PR-C 157), through vineyards and fruit orchards from Vilafranca to Piera (GR 172). o

El plaer de l'enoturisme

The pleasures of wine tourism

L'oferta turística de la comarca sobresurt gràcies a la força de l'enoturisme, que ha despertat la consciència turística de cellers i caves, que ofereixen bons serveis en unes instal·lacions atractives per a uns visitants cada dia més nombrosos. L'ampliació d'horaris, les visites en diversos idiomes i les degustacions guiades formen part d'aquest reclam. També hi ha l'opció de les compres en les botigues especialitzades que estan proliferant. El turisme cultural i de qualitat, majoritari a la zona, pot gaudir de nous restaurants, una trentena de cases de pagès i alguns hotels amb encant que reforcen l'oferta dels establiments tradicionals, sempre pensats al dia. Hi ha allotjaments rurals als petits municipis, i sobretot al costat de les vinyes. L'objectiu és fer compatible el descans amb el gaudi de noves experiències aprofitant el cicle evolutiu de la vinya, amb la verema de setembre com a punt culminant. Un valor diferencial de l'enoturisme penedèsenc, a banda del contacte amb la cultura del vi i el notable patrimoni arquitectònic, és la proximitat de les platges del Garraf i el Baix Penedès, així com de la gran metropòlis barcelonina. o

The holiday trade in l'Alt Penedès is booming above all thanks to the powerful attraction of the local wine tourism industry, which has encouraged both wine- and cava-makers to provide excellent services at their attractive estates, catering to ever-growing numbers of visitors. Thus, the local cellars have begun to extend their opening hours, organise tours in different languages and lay on guided tastings. Alternatively, visitors can visit the many speciality shops that are springing up. Cultural and quality tourism are the most important segments here, and alongside the many traditional establishments (which have also kept pace with changing times), visitors will also find many new restaurants, around thirty country houses and a good number of charming hotels. There is a wide range of rural accommodation in the small towns here, particularly around the vineyards. The aim is to enable visitors to combine rest and relaxation with new experiences while following the wine cycle, which culminates with the harvest in September. Besides this contact with wine culture and the outstanding architectural heritage, what also helps to differentiate l'Alt Penedès' wine tourism is its proximity to the beaches in Garraf and Baix Penedès counties, as well as to the big city: metropolitan Barcelona. o

If one feature defines this county above all others, it is the variety and quality of l'Alt Penedès wine and cava. There are wineries in 27 townships in the county, representing most of its 270 local cava-making companies, which include the large exporters that produce millions of bottles every year and small businesses that use traditional methods. Moreover, the power of the local cava industry is matched by the importance of the Penedès DOC wine region, in which one huge company acts as the main driving force, and is accompanied by a handful of small and medium-sized wineries that produce excellent red, white and rosé wines. l'Alt Penedès county also accounts for a large proportion of DO Catalunya wine production. And what better companion could these fine wines ask for than the tasty and richly varied local cuisine? The most traditional delicacies here are poultry dishes, particularly those made from *ànecs muts* and Penedès cock. Careful breeding and healthy natural feeding ensure that, when the *Fira del Gall*, or "Cock Fair" comes round just before Christmas each year, Vilafranca can offer the most magnificent specimens for sale. *Xalutó* salad, traditional sausage products and such sweets as delicious *catalanes* from Vilafranca and inimitable *carquiñolis* from Sant Quintí de Mediona and Torrelles de Foix, not to mention the local *parielades*, are other gastronomic treats that cannot fail to delight the most demanding palate. o

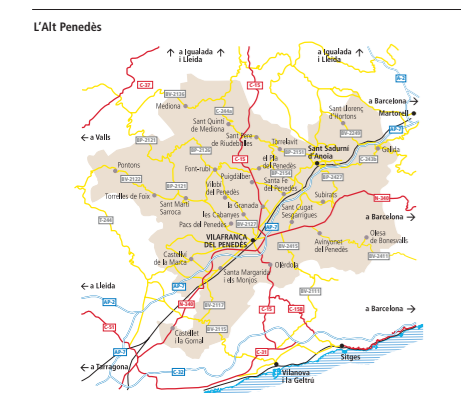


Festes, fires i tradicions

Fairs, festivities and traditions

Més enllà de la Festa Major de Vilafranca, compendi de tots els ingredients de la festa (color, música, foc i tradició), cita obligada per a qui vol contemplar les millors colles castelleres o un drac històric, i de les Fires de Sant Sadurni d'Anoia, amb la seva esplèndida Festa de la Fih-i-xera, l'Alt Penedès ofereix una gran riquesa firal i festiva. El folklore local, exemplificat pels diables amb balls centenaris de Sant Quintí de Mediona o pel bestiar festiu, amb elements com el ruc que baixa del campanar de la Granada, donen relleu a les festes majors. L'espectacle del Terrazol de Sant Llorenç d'Hortons, la festa de Santa Llúcia de Gelida, la Fira del Medi Ambient de Sant Cugat Sesgarrigues i els Pessebres Vivents de les Guinyoles, Sant Quintí de Mediona i Sant Pere de Riu de l'Alt Penedès, mostren una diversitat que també inclou les festes del most de Font-rubi, la Ràpita o Castellví de la Marca. El Mercat Medieval de Castellat, el Vot del Poble d'Olesa de Bonesvalles, la Festa del Pa i l'Empenta de Subirats, la Fira de Torrelles de Foix i les nombroses rutes de Carnestoltes, a més de la Festa de les Torrades del Pla del Penedès o el Mercat del Prèsec de Sant Pau d'Ordal, són algunes alternatives. Vilafranca també s'engalana per les Fires de Maig i la Fira del Gall. o

The main cultural events in the county include the annual celebration of the *Festa major* in Vilafranca, which brings together all the festive ingredients (colour, music, fire and tradition) and is the finest showcase for those interested in seeing the finest castells (human towers), and the historic, fire-breathing *drac*. Also of note are the fairs in Sant Sadurni d'Anoia, including the splendid *Phylloxera Festival*. However, a wealth of other fairs and festivities take place all over the county, and local festivals are enriched by such folkloric elements as the *diables* who perform their age-old dances at Sant Quintí de Mediona and by the celebrations focussed on animals, such as the donkey lowered from the belltower at La Granada. The spectacle of *Terrazol* at Sant Llorenç d'Hortons, the Feast of St. Lucy in Gelida, the Environmental Fair in Sant Cugat Sesgarrigues and the living Nativity scenes in Les Guinyoles, Sant Quintí de Mediona and Sant Pere de Riu de l'Alt Penedès are just a few of outstanding examples of a diversity that also includes the Must Fairs in Font-rubi, La Ràpita and Castellví de la Marca. Meanwhile, the medieval market in Castellat, the *Vot* at El Poble d'Olesa de Bonesvalles, the *Pa i l'Empenta* Fair at Subirats, Torrelles de Foix Fair and the many Carnival parades that take place all over the county, the *Festa de les Torrades* in El Pla del Penedès and the peach market at Sant Pau d'Ordal provide some alternatives. Vilafranca also hosts the colourful May Fairs and the aforementioned *Fira del Gall*, or "Cock Fair". o



Situació geogràfica i accessos
Geographic location and road and rail links

Camí de Tarragona i Lleida, des de Barcelona, en deixar enrere el Llobregat, se'ns obre la plana de l'Alt Penedès, esquinçada majoritàriament de vinyes, pobles i veïnats, encadenada entre la serralada Prelitoral i el massís del Garraf. Heading towards Tarragona and Lleida from Barcelona and leaving the River Llobregat behind us, we come to the plains of l'Alt Penedès county, its vast vineyards dotted with towns and villages between the Prelitoral mountains and Garraf massif.

Carreteres / By road
- AP-7: Autopista La Jonquera / Motorway from la Jonquera - Barcelona - Tarragona - València
Sortida 26 / Exit 26: Gelida - Sant Llorenç d'Hortons
Sortida 27 / Exit 27: Sant Sadurni d'Anoia
Sortida 28, 29, 30 / Exit 28, 29, 30: Vilafranca del Penedès
Sortida 29 / Exit 29: Vilanova i la Geltrú - Sitges (Olleróla - Parc Comarcal d'Olleróla)
Sortida 30 / Exit 30: Santa Margarida i els Monjos
- N-340: Barcelona - València
- C-244 / C-15: Vilanova i la Geltrú - Vilafranca del Penedès - Igualada

Ferrocarril / Rail
- Renfe Rodalies > www.renfe.es T 902 240 202
Línia C4 / Line C4: Manresa - Sant Vicenç de Calders (via Vilafranca del Penedès)

Autobús / Buses
- www.igualadina.com
- www.hillsabus.com
- www.dotoribus.com
- www.autocarvendrell.com

Alt Penedès
Consorci de promoció turística
CONSORCI DE PROMOCIÓ TURÍSTICA DE L'ALT PENEDÈS
> Herreríasgüé Clasic, 1-3 - 08720 Vilafranca del Penedès
> T 938 170 160 / 938 199 365 > info@consorciatpenedes.cat
> www.enoturismopenedes.cat / www.altpenedes.net

Diputació de Barcelona | **Delegació de Turisme**
Diputació de Barcelona
Delegació de Turisme
Taverners de les Corts, 131-159. Recinte Maternitat. Pavelló Mestral
08028 Barcelona
Tel. 934 022 966. Fax 934 022 968
op.tur@caib.cat
www.caib.cat/turisme

L'aroma d'una terra

The rich aroma of a land

A mig camí entre Barcelona i Tarragona, no gaire lluny de la costa i amb les muntanyes de Montserrat a l'horitzó, l'Alt Penedès es reconeix sobretot per un paisatge on hi predomina la vinya. Els seus ocells o una amplíssima gamma de verds, segons l'època de l'any, acompanyen al viatger per un territori esquinçat de masies, antics castells i petits nuclis rurals. Sant Sadurni d'Anoia, i especialment Vilafranca, la seva capital, estructuraren la comarca i fan possible que els alpenedèsencs es retrobin en els mercats i en les festes. Un comerç dinàmic i una notable activitat cultural fan que el batec d'aquest territori tingui tot l'any una bona cadència. El vi i el cava, li han donat identitat, a la vegada que l'han projectat internacionalment. L'Alt Penedès aprofita la seva estratègica ubicació per esdevenir terra de pas sense malmetre els seus atractius enoturístics. Hi ha pobles de totes les mides i per a tots els gustos i, malgrat no disposar de cap riu important, la conca del Bitlles conserva encara una petita part del seu antic esplendor paperenc. Les serres que limiten l'Alt Penedès proporcionen miradors naturals molt interessants, com ara a Olleróla, Subirats i Font-rubi. o

Halfway between Barcelona and Tarragona, not far from the coast and with a horizon shaped by the mountains of Montserrat, l'Alt Penedès county is characterised above all by a landscape in which vineyards are the outstanding feature. According to season, a rich range of ochre or green tones accompanies the traveller around a land embellished by traditional farmhouses, ancient castles and tiny rural villages. Sant Sadurni d'Anoia and, particularly, Vilafranca, the county town or capital, give shape to the area and provide meeting points for the local people, who gather at both towns for markets and festivities. A busy trade and commercial sector and a flourishing cultural calendar from the beating heart of the county, ensuring that there is plenty to do here all year round. Wine and cava very much shape the identity of l'Alt Penedès county and form the basis of the region's international fame, whilst its strategic position makes this an important crossroads, though without spoiling the many attractions of the local wine tourism industry. Here are towns of all sizes, with something for all tastes, and though no important river runs through the county, the Bitlles basin still conserves vestiges of its by-gone days of paper-making splendour. The mountain ranges that border the county, moreover, provide outstanding natural viewpoints, such as at Olleróla, Subirats and Font-rubi. o



Adreces i telèfons d'interès

Adresses and phone numbers of interest

Oficines d'informació turística / Tourist Information Offices
- Consorci de Promoció Turística de l'Alt Penedès / l'Alt Penedès Tourism Promotion Consortium > www.altpenedes.net / www.enoturismopenedes.cat 938 170 160
- Oficina d'Informació Turística de l'Estació Vitivinícola Lavern-Subirats / Tourist Information Office of Lavern-Subirats Wine-Growing and Wine-Making Station > www.turismesubirats.com 938 993 499
- Oficina d'Informació Turística de Vilafranca del Penedès / Vilafranca del Penedès Tourist Information Office > www.turismevilafranca.com 938 181 254
- Oficina d'Informació Turística de Sant Sadurni d'Anoia / Sant Sadurni d'Anoia Tourist Information Office > www.turismesantsadurni.com 938 913 188

Ajuntaments / Town Halls
- Avinyonet del Penedès > www.avinyonet.org 938 970 000
- Les Cabanyes > www.ajuntamentdelescabanyes.cat 938 921 048
- Castell i la Garral > www.castellielagarral.net 937 670 326
- Castellví de la Marca > www.castellvidelamarca.org 938 918 077
- Granada, La > www.lagranada.com 938 974 025
- Font-rubi > www.font-rubi.org 938 979 212
- Gelida > www.gelida.org 937 790 058
- Mediona > www.mediona.info 938 985 002
- Olleróla > www.ollerola.cat 938 903 502
- Olesa de Bonesvalles > www.olesabonesvalles.cat/ 938 984 008
- Pias del Penedès > www.piaspenedes.org 938 901 182
- El Pla del Penedès > www.elpladelpenedes.cat 938 988 003
- Pontons > www.pontons.org 938 987 056
- Puigdalber > www.puigdalber.org 938 989 077
- Sant Cugat de Segarrigues > www.santcugatsegarrigues.cat 937 103 103
- Sant Llorenç d'Hortons > www.ajlhorts.com 937 716 000
- Sant Martí Sarroca > www.santmartisarroca.net 938 991 111
- Sant Pere de Riudebitlles > www.santpereriudebitlles.cat 938 995 061
- Sant Quintí de Mediona > www.santquintimediona.cat 938 998 028
- Sant Sadurni d'Anoia > www.santsadurni.org 938 910 325
- Santa Fe del Penedès > www.santalfopenedes.org 938 974 211
- Santa Margarida i els Monjos > www.santamargadaielsmonjos.org 938 980 211
- Subirats > www.ajsubirats.org 938 993 011
- Torrelavit > www.torrelavit.cat 938 995 002
- Torrelles de Foix > www.torrellesdefoix.cat 938 971 001
- Vilafranca del Penedès > www.vilafranca.cat 938 920 358
- Vilobí del Penedès > www.vilobi.net 938 978 980

Serveis / Services
- Atenció ciutadana / Citizen issues hotline 012
- Telèfon únic d'emergències / Emergency hotline 112
- Telèfon de trànsit i mobilitat / Traffic and mobility hotline 012
- Coordinació d'Urgències Mèdiques / Medical emergency coordination 061
- Hospital Comarcal de l'Alt Penedès / l'Alt Penedès county hospital 938 180 440

Activitats

Activities

Natura / Nature
Can Rossell Natura. Passejades i altres activitats entre vinyes / Can Rossell Natura. Walks and other activities amongst the vineyards > www.canrossellnatura.com 938 994 093 / 605 781 991 / 605 781 022
Quatre Passes. Rutes i activitats ambientals / Quatre Passes. Environmental routes and activities > www.quatrepasses.com 938 174 889 / 687 523 918

Esports / Sport
Les Deus Aventura. Natura i esports d'aventura / Les Deus Aventura. Nature and adventure sports > www.ledesaventura.cat 663 812 585 / 696 965 684
El Molí Tours. Rutes en bicicleta i tast de vins / El Molí Tours. Bicycle routes and wine tasting > www.emolitours.com 938 972 207 / 687 508 510

Cultura i folklore / Culture and folklore
Montmar oci i cultura. Guies turístics i activitats culturals i de lleure / Montmar oci i cultura. Tourist guides and cultural and leisure activities > www.montmaroci.com 667 749 588 / 696 937 177
Tiràde. Serveis culturals i visites comentades / Tiràde. Cultural services and guided tours 938 172 868
Teamtowers. Tallers entorn el món casteller / Teamtowers. Workshops on the world of castles (human towers) > www.teamtowers.com 629 867 715 / 657 19 64 69

Rutes enoturístiques / Wine tourism routes
EnoturismePENEDÈS Consorci de Promoció Turística de l'Alt Penedès / Enoturismopenedes L'Alt Penedès Tourism Promotion Consortium > www.enoturismopenedes.cat 938 170 160

Rutes modernistes / Modernista routes
Consorci de Promoció Turística de l'Alt Penedès / l'Alt Penedès Tourism Promotion Consortium > www.modernismaltpenedes.net 938 170 160
Centre d'interpretació de Gelida / Gelida Interpretation Centre > www.modernismaltpenedes.net 937 790 146
Patronat de Turisme de Vilafranca / Vilafranca Tourist Board > www.modernismaltpenedes.net 938 181 254
Patronat de Turisme de Sant Sadurni d'Anoia / Sant Sadurni d'Anoia Tourist Board > www.modernismaltpenedes.net 938 913 188

Rutes a mida / Customised routes
Ocio vital. Food and wine tours. Organització d'activitats i events entorn la gastronomia i el vi / Ocio vital. Food and wine tours. Activities and events revolving around cuisine and wine > www.ociovital.com 933 171 909
VIPP. Agència receptiva especialitzada en enoturisme. Convencions i incentius / VIPP. Incoming tourist agency specialising in wine tourism. Conventions and incentive trips > www.vipp.cat 938 925 461

Museus

Museums

Vilafranca del Penedès
VINSEUM. Museu de les Cultures del Vi de Catalunya / VINSEUM, the Museum of Wine Cultures of Catalonia > www.vinseum.cat 938 900 582

Allotjament i restauració

Restaurants and accomodation

- EnoturismePENEDÈS > www.enoturismopenedes.cat 938 170 160
- Associació d'agrupament de l'Alt Penedès / l'Alt Penedès Agritourism Association > www.masiedelpenedes.com
- Ruta del xató / Xató Route > www.rutadelxato.com
- Gremi Comarcal d'hostaleria i Turisme de l'Alt Penedès / Alt Penedès Hotel and Tourism Industry Association > www.gremihostaleriapenedes.com 938 901 707
Veure Oficines d'Informació Turística / See Tourist Information Offices

01 [Vilafranca del Penedès]

Centre històric de Vilafranca
Vilafranca Old Town centre



La plaça de Jaume I, amb la majestuosa basílica gòtica de Santa Maria, l'antic Palau Reial i el Palau Baltà, és un espai ple d'harmonia que trasllada el visitant a una altra època. A la plaça de la Vila, hi trobem dos edificis gòtics, l'Ajuntament i la capella de Sant Joan. A destacar també l'església i el convent de Sant Francesc, amb el magnífic retaule de Lluís Borrassà (s. XIV). Plaça de Jaume I, with the majestic Gothic Basilica of Santa Maria and two palaces: the old Palau Reial and the Palau Baltà, is a harmonious square that transports the visitor back to another time. There are two more gothic buildings in Plaça de la Vila: the Town Hall and the Chapel of Sant Joan. Other outstanding sights include the Church and Monastery of Sant Francesc.

02 [Sant Quint de Mediona]

Les deus de Sant Quint: grutes i aventura
Les deus de Sant Quint: caves and adventures



Als afores de Sant Quint de Mediona cal visitar les Deus, amb les fonts, les roques calcàries i les coves, amb estalactites i estalagmites. Hi ha 23 dolls que ragen contínuament, un parc d'aventura i un circuit acrobàtic pels arbres. L'aigua també s'utilitza com a força motriu dels molins paperers, com el proper de ca l'Olivé. Well worth a visit just outside Sant Quint de Mediona is Les Deus, where we find founts, limestone rock and caves with stalactites and stalagmites. There are 23 constantly-spouting fountains, an adventure park and an acrobatic tree circuit. The stream is also used to drive paper mills, such as at Ca l'Olivé.

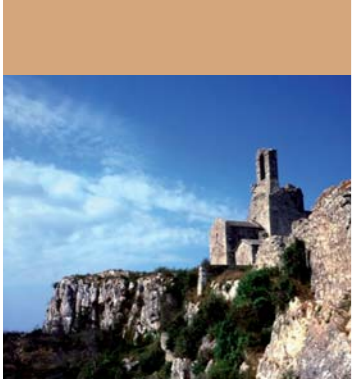
03

Conjunt arqueològic i Parc Comarcal d'Olerdola
Olerdola archaeological site and County Park




Aquesta talaià natural, considerada la clau de pas de la Catalunya Nova a la Vella, ha estat un enclavament estratègic des de fa 4.000 anys. Els testimonis d'aquesta llarga història constitueixen un magnífic conjunt arqueològic ubicat al bell mig del Parc Comarcal d'Olerdola, a cavall entre l'Alt Penedès i el Garraf. El nucli principal d'aquest valuos patrimoni de 608 hectàrees és el conjunt històric que dona nom al parc, ubicat als darrers contraforts del massís del Garraf. La seu olerdolenc del Museu d'Arqueologia de Catalunya mostra una població ja habitada en el Neolític, fortificada pels ibers (s. III i a C.), i que va exercir de fortalesa a l'Edat Mitjana (s. X i XI). L'època en la qual es va veure la muralia i es van construir el castell i l'església de Sant Miquel. Com a curiositat històrica, es pot fer una visita teatralitzada i conèixer a la Guisla, la remeiera nascuda a Olerdola el 1003.

This natural viewpoint, considered an important pass between "Old" and "New Catalonia", has been a key strategic site for more than 4,000 years. Vestiges from this long history are contained in the magnificent archaeological ensemble that lies at the very heart of Olerdola County Park, straddling L'Alt Penedès and Garraf counties. At the core of this superb, 608-hectare expanse of heritage is the historic site that gives its name to the park itself. The Olerdola section of the Archaeology Museum of Catalonia features a settlement inhabited as far back as Neolithic times, fortified by the Iberians (3rd and 2nd centuries BC) and used as a fortress in the Middle Ages (10th and 11th centuries AD), when the walls were rebuilt and the Castle and Church of Sant Miquel were erected. Here, too, history comes alive in a dramatised tour enabling visitors to meet Guisla, the herbal healer born in Olerdola in 1003.



04 [Sant Sadurn d'Anoia]

La festa de la fil·loxera
The phylloxera festival



Cada 8 de setembre, Sant Sadurní reviu la lluita contra la plaga de la fil·loxera de finals del segle XIX i l'esperit que va permetre superar-la, propiciant la producció del cava. És una celebració folklorica plenament arrelada que omple de color groc els carrers de la vila. La fil·loxera s'acompanya de les fil·loxaetes, els cebs, els pagessos i els anomenats Set Savis de Grècia. Each 8 September, Sant Sadurní relives the battle against phylloxera of the 19th century, paying tribute to the spirit that enabled the county to overcome this plague and found a flourishing cava-making industry. This deeply-rooted folklore tradition fills the town streets with yellow and features people dressed as phylloxera, grapevines, farmers and the so-called Seven Sages of Greece.

05 [Vilafranca del Penedès]

Festa major de Vilafranca
Festa major in Vilafranca



És un dels grans esdeveniments festius de Catalunya i un símbol de la comarca. La seva força rau en la fidelitat a la tradició, amb cerives i processons, una vintena de grups folklorics, inclosos les colles castelleres i el famós drac. La tronada del 29 d'agost, la Diada Sant Fèlix, que aplega els millors colles, i la sublim Entrada de Sant Fèlix, en són els moments culminants. A symbol of the county, this is one of the outstanding festive events in Catalonia. Its power lies in fidelity to tradition, with parades, processions and performances by a score of traditional groups, including *collastells* and the famous *drac*. The culminating moments are the firecrackers on 29 August, the Feast of Sant Fèlix (when the best *collastells* groups build their human towers) and the sublime Entrance of Saint Felix.

06 [Gelida]


Centre diinterpretació del castell de Gelida
Gelida castle interpretation centre



A l'antic castell de Gelida, documentat ja el 945, s'ha donat forma a un centre d'interpretació que indou visites comentades, serveis didàctics per a centres docents i una exposició permanent sobre la història del castell. L'església de Sant Pere, que abraça des del preromànic al barroc, completa aquest conjunt monumental que combina la natura amb la descoberta del passat. Services at the new interpretation centre at Gelida Castle (documented from the year 945) include guided tours, educational resources for schools and a permanent exhibition on the history of the site. The Church of Sant Pere, which includes pre-Romanesque to Baroque elements, completes this monument site, which combines the delights of nature with the discovery of a rich past.

07 [Mediona] [Subirats]

Ruta de castells: Mediona i Subirats
The castle route: Mediona i Subirats



Un reconegut per les restes dels castells de la Marca Hispànica permet fer-se una idea del seu paper de frontera durant els segles X i XI entre la Catalunya Vella i la Nova, la cristiana i la sarraïna, als segles X i XI. El castell de Subirats, amb l'església de Sant Pere i el santuari de la Fontansa, i el castell de Mediona, amb l'església de Santa Maria, en són bons exemples. A tour around the remains of castles from the Spanish March gives visitors an insight into the role the area played on the frontier between "New" and "Old Catalonia", Christian and Muslim, in the 10th and 11th centuries. Good examples include Subirats Castle, a site also including the Church of Sant Pere and the Sanctuary of Fontansa, and Mediona Castle, where we also find the Church of Santa Maria.

08

Conjunt monumental de Sant Martí Sarroca
Sant Martí Sarroca monumental site



Situat al damunt del turó de la Roca, a poca distància del nucli urbà de Sant Martí, aquest conjunt inclou una de les joies del romànic europeu, l'església de Santa Maria, consagrada el 1204. S'hi pot contemplar el retaule gòtic de Sant Pere i el santuari de la Fontansa, i el castell de Mediona, una exquisida decoració de baixrelleus, columnes i capitells. Restaurada el 1906 per Puig i Cadafalch, la Generalitat va declarar-la monument històric artístic el 1931.

Més enllà dels antecedents incerts en època dels ibers i els romans, se sap del cert que al segle X servia de punt de quai i de protecció. Des de la baixa Edat Mitja i fins al segle XIX, al voltant del castell, conservat parcialment, s'hi va consolidar l'antic nucli de població, malmès durant la primera guerra carlina. La fauna, la flora i l'arqueologia estan a l'abast de qui practiqui el senderisme pels camins més propers.

Perched on the top of La Roca hill, near the town of Sant Martí, this site features a veritable jewel of European Romanesque architecture: the Church of Santa Maria, consecrated in 1204. Inside is the Gothic altarpiece of the Ascension of Our Lord (1415), made by the studio of Lluís Borrassà, and a range of exquisite decorative bas-reliefs, columns and capitals. Restored in 1906 by Puig i Cadafalch, it was catalogued as a Historic and Artistic Monument by the Catalan Government in 1931.


Though many doubts surround its origins in Iberian and Roman times, it is known that the site was used as a lookout point and shelter in the 10th century. The old town, badly damaged in the First Carlist War but partially conserved today, grew up around the castle from the Early Middle Ages to the 19th century.

Moreover, visitors taking a walk around some of the nearby paths will discover a wealth of flora, fauna and archaeological heritage in the area.



09 [Anyinyonet del Penedès]

Monestir de Sant Sebastià dels Gorgs
Monastery of Sant Sebastià dels Gorgs



Aquest monestir benedictí, considerat monument històric d'interès nacional, és un dels edificis religiosos més singulars de la comarca. Es va començar a construir al s. XII i inclou una església de nau única, el campanar de tradició lombarda i un interessant claustre. Del seu moment més àlgid, al s. XIII, data el portal romànic. Va dependre de Marsella i després de Montserrat. This Benedictine monastery, whose construction began in the 11th century and has been catalogued as a Monument of National Historic Interest, is amongst the most outstanding religious buildings in the county. The site includes a church with a single nave, a bell tower in Lombard style and an interesting cloister. The Romanesque portal dates to the 13th century, the most flourishing period in its history.

10 [Castellví de la Marca] [Santa Margarida i els Monjos]

Parc del Foix
El Foix park



Aquesta àrea protegida forma part de la Xarxa de Parcs Naturals de la Diputació de Barcelona i és una de les poques zones humides de la comarca. Té gran varietat d'ambients ecològics, amb el pantà de Foix com a vertebrador, es complementa amb el castell medieval de Castellví i el de Penyaforat. Refugi de moltes espècies d'aus aquàtiques, té una rica vegetació de ribera. This protected area, one of the few wetlands in the county, forms part of the Barcelona Provincial Council's Network of Natural Parks. The park, which centres around El Foix reservoir, contains a variety of environmental features, as well as the medieval Castellat Castle and Penyaforat Castle. The habitat for many aquatic bird species, the park also features rich riparian vegetation.

11 [Castellví de la Marca] [Font-rubi] [Torrelles de Foix]

Tres miradors de luxe
Three superb viewpoints



Al santuari de Santa Maria del Foix hi ha una preuada imatge de la verge i un mirador sobre el riu. Una altra de les talaias, coneguda com a balcó del Penedès, són les restes del Castellot de Font-rubi. El circuit es completa amb l'altre Castellot, el de Castellví de la Marca, amb una bellíssima panoràmica de les planes de l'Alt i Baix Penedès fins al mar. The Sanctuary of Santa Maria del Foix contains an inestimable image of Our Lady, and also commands fantastic views over the river. Another fine viewpoint, known as the Balcony of El Penedès, is at the remains of Font-rubi Castle. This tour of local viewpoints is completed by another castle, Castellví de la Marca, with lovely vistas from the L'Alt Penedès and Baix Penedès plains to the sea.

12 [Subirats]

Rutes vitícoles de Subirats
The Subirats wine route



Considerada la capital de la vinya, Subirats és el municipi més extens de la comarca i les seves Rutes Vitícoles conviden a passejar entre les vinyes, gaudir del paisatge penedesenc, ja sigui a peu, en BTT o a cavall. El contrapunt a aquest museu viu i canviant, segons l'època de l'any, són els nombrosos cellers i una rica oferta gastronòmica. Known as the Capital of the Grapevine, Subirats is the largest township in the county. Here the wine routes invite the visitor to wander amid the vineyards, drinking in the views over the Penedès landscape whether on foot, on horseback or by mountain bike. This living museum, whose appearance changes with the seasons, is complemented by the chance to visit many local wineries and to taste the delightful local cuisine.

13 [Sant Sadurn d'Anoia]


El Cavatist, la fira de la capital del cava
Cavatist, the capital of cava holds its fair



Sant Sadurn d'Anoia esclata com a capital del cava cada any, només acabar la verema, amb la celebració del Cavatist i la Setmana del Cava. Bona part de la vintanena de caves que hi ha a la població participen en una fira que permet degustar durant tres dies el producte més genuí de Sant Sadurní, acompanyat de les exquisides especialitats de restaurants, xarcuteries i pastisseries. Every year, Sant Sadurní d'Anoia, the capital of cava, explodes as the harvest ends with the celebration of *Cavatist* and Cava Week. Many of the 80 cellars in the town take part at a three-day fair that enables visitors to taste Sant Sadurní's most authentic product, accompanied by tasty specialities served up by restaurants, pork butchers and bakeries.

14

Rutes modernistes de Gelida, Sant Sadurní i Vilafranca
Modernist routes in Gelida, Sant Sadurní and Vilafranca




La presència del Modernisme a l'Alt Penedès és fruit del ressorgiment econòmic posterior al desastre de la fil·loxera. Els grans propietaris i la burgesia van encarregar als arquitectes modernistes la construcció de cases, cases senyorials i cellers que combinen les noves tendències, a nivell de materials i de concepció de l'espai, amb l'arquitectura popular catalana. Hi destaca la decoració naturalista de les façanes i la presència del maó vist, els vitralls i les baranes de ferro forjat. La ruta de Vilafranca inclou una vintena d'edificis, alguns del vilfranquès Santiago Güell, i el grup escultòric de Josep Limona a la Cripta de Santa Maria. A Gelida es visita la Casa Jové, però és a Sant Sadurní, amb el conjunt de les caves Codorniu (1902-1915), obra de Josep Puig i Cadafalch, declarada monument històric artístic nacional, on trobem la gran joia modernista de la comarca.

The presence of *Modernisme* (Catalan Art Nouveau) heritage in L'Alt Penedès county is fruit of the economic renaissance after the phylloxera plague. Large landowners and wealthy families began to commission Modernist architects to build farmhouses, mansions and wineries that combined the new trends with regard to materials and concepts of space with Catalan popular architecture. Particularly attractive is the naturalist decoration on façades and the use of bare brick, stained glass and forged iron balcony railings. The Vilafranca Route embraces a score of sites, including some by the local architect Santiago Güell and Josep Limona's sculptures in the crypt of the Basilica of Santa Maria. The Gelida Route features the Casa Jové, but it is in Sant Sadurní that we find the great *Modernisme* jewel in the county's crown: Caves Codorniu (1902-1915) by Josep Puig i Cadafalch, declared a National Historic and Artistic Monument.



15

Vinseum, el museu de les cultures del vi de Catalunya
Vinseum, the museum of wine cultures of Catalonia



El Vinseum, el Museu de les Cultures del Vi de Catalunya, s'està transformant en un espai cultural dinàmic adaptat a les exigències del segle XXI. La reconversió del Museu del Vi de Vilafranca, fundat el 1934, és un referent per a Catalunya i l'Europa Mediterrània, un indret per observar amb una copa de bon vi la mà del món contemporani des del Penedès. Inclou la rehabilitació de l'antic Palau Reial, d'estil gòtic, i la construcció d'un edifici de nova planta, tot al cor de Vilafranca. Si bé s'aposta per la modernitat i les noves tecnologies, també tenen cabuda una selecció de les peces de l'antic museu: obres d'art, restes arqueològiques, troballes geològiques i la col·lecció ornitològica, a més dels elements estratègicament relacionats amb el vi. L'oferta es complementa amb una sala d'exposicions temporals, un auditori i una programació cultural estable.

Adapting to the demands of the 21st century, Vinseum, the Museum of Wine Cultures of Catalonia, is being transformed into a dynamic cultural facility. This conversion of the Vilafranca Wine Museum, founded in 1934, is a point of reference in Catalonia and Mediterranean Europe as a whole, the ideal place from which to observe the contemporary world from Penedès county with a good glass of wine in hand. The project includes the renovation of an old Gothic-style palace, the Palau Reial, and the construction of a completely new building in the heart of Vilafranca. However, whilst the emphasis is on modernity and use of the new technologies, the complex also contains a selection of pieces from the old museum: art works, archaeological remains, geological finds and the ornithological collection, as well as collections related directly to wine. The facilities are completed by a temporary exhibition room, an auditorium and a regular programme of cultural activities.

